

# BAUERLE

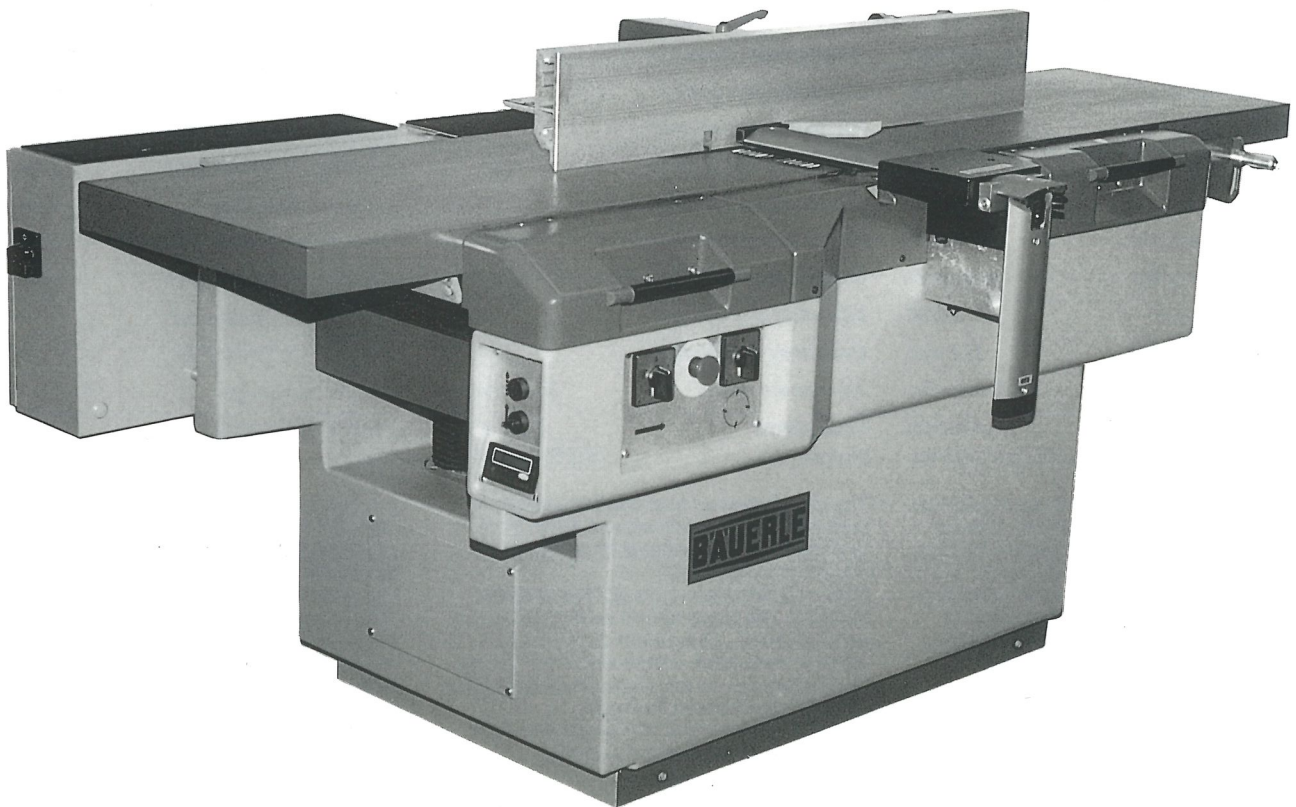
## ***Kombinierte Abricht- und Dickenhobelmaschine HCH 510 / HCH 630***

*Combined Surface and Heavy Duty Thickness Planer HCH 510/630  
Dégauchisseuse et Raboteuse d'Epaisseur Lourde Combinée  
HCH 510 / HCH 630*

***Unsere Erfahrung: Ihr sicherer Erfolg***

**NEU**

*Our experience: your certain success  
Notre expérience: votre succès certain*



Sonderausstattung – Hobelschutzeinrichtung »Suvamatic«



## Technische Daten

Maß- und Konstruktionsänderungen vorbehalten

## Specifications

Alternations of sizes or construction reserved and subject without giving notice

## Dates techniques

Sous réserve de modification quant à la fabrication et aux dimensions

### Kombinierte Abricht- und Dickenhobelmaschine HCH 510 und HCH 630

#### HCH 510 / 630

Messerwellendurchmesser	125 mm
Anzahl der Hobelmesser	4
Messerwellendrehzahl	5000 U/min
Antriebsleistung	7,5 kW
Bremse	

#### Abricht Hobeln:

Hobelbreite (max.)	510 / 630 mm
Spandicke (max.)	5 mm
Länge des Aufgabetisches	1200 mm
Länge des Abgabetisches	1000 mm
Länge des Anschlaglineals	1300 mm
Arbeitshöhe	900 mm
Anschlaglineal verstellbar und schwenkbar	45°

#### Dickenhobeln:

Hobelbreite (max.)	510 / 630 mm
Spandicke (max.)	8 mm
Hobeldicke (min.)	3 mm
Hobeldicke (max.)	240 mm
Hobeltischlänge	1100 mm
Höhenverstellung grob	elektrisch
Höhenverstellung fein	elektrisch
Dickenmaßanzeige	digital
Anzeigegenauigkeit	0,1 mm
Verstellgeschwindigkeit	300 mm/min
Vorschubgeschwindigkeit	7/14 m/min
Gewicht:	1235 kg/1435 kg

Die maschinengebundene Absaughaube ist ohne Loseile und Umstecken des Absaugschlauches (Stutzen-Durchmesser 160 mm) für beide Einsatzarten nutzbar.

Bei jedem Maschinentyp sind das Anschlaglineal mit einem Hilfsanschlag, ebenso mit einer Gleitwalzen-Schnellverstellung, Gliederdruckbalken, Stahleinzugs- und Stahlauszugswalze.

Die Dickenverstellung erfolgt mit einer digitalen Anzeige über 4 Spindeln.

#### Sonderausstattung:

Gummiauszugswalze, Gliedereinzugswalze, CENTROFIX-Messerwelle, Kontakt für das Einschalten der Absaugung.

### Combined Surface and Heavy Duty Thickness Planer HCH 510 and HCH 630

#### HCH 510 / 630

Diameter of cutter block	125 mm
Number of knives	4
Cutter block speed	5000 rpm
Motor power	7,5 kW
Brake	

#### Surface planing:

Planing width (max.)	510 / 630 mm
Chip thickness (max.)	5 mm
Length of infeed table	1200 mm
Length of outfeed table	1000 mm
Length of fence ruler	1300 mm
Working height	900 mm
Fence ruler adjustable and tilttable	45°

#### Thickness planing:

Planing width (max.)	510 / 630 mm
Chip thickness (max.)	8 mm
Planing thickness (min.)	3 mm
Planing thickness (max.)	240 mm
Length of planing table	1100 mm
Height adjustment rough	electrical
Height adjustment fine	electrical
Indication of thickness	digital
Exactness of indication	0,1 mm
Adjustment speed	300 mm/min
Feed speed	7/14 m/min
Weight:	1235 kg/1435 kg

The machine-fixed dust hood is useable for both working methods without loose parts and moving of the exhaust hose (diameter of hood nozzle 160 mm).

Both machine types have got the following features: The fence ruler is equipped with an auxiliary fence. Convenient operating is enabled by a quick adjustment of the gliding rolls as well as by the sectional pressure bar, infeed and outfeed roll of steel.

The adjustment of the planing table is done by digital indication with 4 spindles.

#### Optional Equipment:

Rubberized outfeed roll, sectional infeed roll, CENTROFIX-cutterblock, contact to switch on the exhaust unit.

### Dégauchisseuse et Raboteuse d'Épaisseur Lourde Combinée HCH 510 et HCH 630

#### HCH 510 / 630

Diamètre d'arbre porte-outil	125 mm
Nombres des lames	4
Vitesse de rotation	5000 trs/min
Puissance de moteur	7,5 kW
Frein	

#### Dégauchir:

Largeur de rabotage (max.)	510 / 630 mm
Épaisseur de coupe (max.)	5 mm
Longueur de la table d'entrée	1200 mm
Longueur de la table de sortie	1000 mm
Longueur de la butée	1300 mm
Hauteur de la table	900 mm
Butée ajustable et inclinable	45°

#### Raboter:

Largeur de rabotage(max.)	510 / 630 mm
Enlèvement des copeaux (max.)	8 mm
Épaisseur à raboter (min.)	3 mm
Épaisseur à raboter (max.)	240 mm
Longueur de la table	1100 mm
Réglage en hauteur (gros)	électrique
Réglage en hauteur (fin)	électrique
Indication de l'épaisseur	digital
Précision de l'indication	0,1 mm
Vitesse de réglage	300 mm/min
Vitesse de l'avance	7/14 m/min
Poids:	1235 kg/1435 kg

La chapeau d'aspiration fixé à la machine est utilisable sans pièces détachées et sans changement du tuyau d'aspiration (diamètre de la buse 160 mm).

Les deux types de machines ont les caractéristiques suivantes: La butée est équipée d'une butée auxiliaire. Le maniement est facilité par un réglage rapide des rouleaux de glissement ainsi que par le presseur à maillons, les rouleaux d'alimentation et de sortie en acier. L'ajustement de la table se fait par 4 arbres et une indication digitale.

#### Accessoires spéciaux:

Rouleau de sortie en caoutchouc, rouleau sectionné d'alimentation, CENTROFIX arbre porte-lame, contact pour mettre l'aspiration en marche.